

# Inhalt

- 1. **Einleitung: Einmal Paradies und zurück, bitte!**  
**Oder: *to call the lucky country home* | 9**
- 1.1 Disziplinarität und Zuständigkeitsbereich der  
Kulturanthropologie/Volkskunde | 14
- 1.2 Kultur als Forschungsfeld: kulturanthropologische Vorstöße  
in die soziale Wirklichkeit | 22
- 1.3 Die Produktion von Wissen in der Kulturanthropologie/  
Volkskunde über Migration | 29
  - 1.3.1 *Chicago School of Sociology* | 33
  - 1.3.2 Robert Redfield und die *peasant studies* | 36
  - 1.3.3 Das *Rhodes-Livingston Institute of Northern Rhodesia*  
und die *Manchester School of Anthropology* | 39
  - 1.3.4 Sprachinselforschung und Interethnik | 43
  - 1.3.5 Auf den Spuren der bewegten Lebensformen:  
Auswanderungsforschung in der Volkskunde | 51
  - 1.3.6 Ethnizitätsforschung: zur kulturellen Taxonomie  
ethnischer Identitäten | 55
  - 1.3.7 Immigrationsforschung im „klassischen“  
Einwanderungsland Australien | 64
- 1.4 Fragerepertoire und Ziel der Studie | 75
- 1.5 Die Untersuchungsperspektive: auf der Suche nach dem  
*native point of view* im Unterholz des Großstadtdschungels | 84
  - 1.5.1 Fährtenuche: *multi-sited ethnography* | 90
  - 1.5.2 Sehen, Beobachten, Miterleben und Verstehen:  
Formen Teilnehmender Beobachtung | 95
  - 1.5.3 Narrationen über Migration: die Interviewsituation  
und das Herausschälen von Bedeutungsgeflechten | 101
  - 1.5.4 Schriftliche und materielle Quellen zur Dokumentation  
von Alltagskultur | 108
  - 1.5.5 *Small Places, Large Issues*:  
das Forschungssetting Sydney | 112

- 2. Eine Ethnogenese: zur Historie der deutschen Migration nach Australien von 1788 bis zum Beginn des Zweiten Weltkriegs | 119**
  - 2.1 *The Early Cross-Cultural Encounters: James Cook und seine beiden deutschen Begleiter | 122*
  - 2.2 *Der Gefangenentransport der First Fleet | 129*
  - 2.3 *Der europäische Bevölkerungsexodus im 19. Jahrhundert und die daraus resultierende Immigration nach Nova Hollandia | 133*
  - 2.4 *We must keep the breed pure: White Australia Policy und die Superiorität der „weißen Rasse“ | 139*
  - 2.5 *Die Jahre des Odiums: Imperialismus, Deutschtumspolitik und Faschismus | 144*
  
- 3. Migrationsdynamiken: Periodisierung der Auswanderung seit 1941 bis zur Gegenwart | 149**
  - 3.1 *Von Palästina nach Tatura: Deportation der prisoners of war | 151*
  - 3.2 *Flüchtlinge und Displaced Persons in den 1950er Jahren: Australien als Destination einer ortspolygamen Wanderungsbewegung | 164*
  - 3.3 *1958–1967: Arbeitsmigration und Remigration auf der Grundlage eines staatlich subventionierten Zweijahresvertrags | 183*
  - 3.4 *1974–1980: „Wo liegt die Zukunft?“ Emigration in den aufstrebenden asiatisch-pazifischen Wirtschaftsraum | 204*
  - 3.5 *1980–1989: von der Grünen-Bewegung zur alternativen Lebensgestaltung, oder: Deutschland, nein Danke! | 214*
  - 3.6 *1993–1999: vom Frustrationsauswanderer zum Gelegenheitsauswanderer | 232*
  - 3.7 *1989–2005: von den Studenten, die heute kommen und morgen bleiben, zu den young urban highly skilled migrants | 255*
  - 3.8 *Migrants of choice: Migrationsdynamiken im Zeitalter der globalisierten Welt | 269*

- 4. **Kulturkontakt und Kulturkonflikt: deutsche Migranten zwischen Integrationsexigenz und Abgrenzungsbedürfnis | 287**
  - 4.1 Grenzziehung durch Kultur: das *kultivierte* Europa versus das *natürliche* Australien | 291
  - 4.2 *When God created time, he made plenty of it ... in Australia*: interkulturelle Konzeptionen von Zeit | 305
  - 4.3 *Don't mention the war! I did once, but I think I got away with it*: Konfrontationen und Umgang mit der deutschen Vergangenheit | 320
  - 4.3.1 *There is no escape from ANZAC*: die Überhöhung des Militärischen in der australischen Kultur | 340
  - 4.4 Der Natur zuliebe: Umweltschutz und Ressourcenverschwendung als Distinktionsdiskurs | 350
  - 4.5 Genauigkeit, Pünktlichkeit und Effizienz versus *near enough is good enough*: praxeologische Formen der Kulturalisierung deutscher Nationaltugenden | 368
  - 4.6 John Howard und Pauline Hanson: die Politik der *One Nation*, oder: Ade schöne Multi-Kulti-Welt? | 383
  - 4.6.1 *The Tampa Crisis*: Konturen einer Orientalisierung des fremden Anderen | 391
  - 4.6.2 *We grew here! You flew here!* Kampf der Kulturen am Strand von Cronulla? | 400
  
- 5. **Kulturen in Transition: hybride Kulturformen im Zeitalter der globalisierten grenzüberschreitenden Migration | 409**
  - 5.1 *Cultures in-between*: vom postkolonialen Diskurs zur alltagskulturellen Praxis | 413
  - 5.2 *Invention of rituals*: Rituale zwischen Tradition und Moderne | 416
  - 5.2.1 Weihnachten im Sommer: kulturell internalisierte Festkultur zwischen gottesfürchtiger Besinnlichkeit und karnevalesker Eventisierung | 419
  - 5.2.2 Ein bisschen Heimat folklorisieren: die Weihnachtsfeier der *Australian-German Welfare Society* in Cabramatta | 437
  - 5.2.3 Der Weihnachtsbasar der evangelisch-lutherischen Kirche in Chester Hill | 450
  - 5.2.4 Kälte, Glühwein und Weihnachtstimmung: *Christmas in July* in den Blue Mountains | 456

- 5.2.5 Exkurs: *The Yarrowonga Tradition*: deutsch-australisches Ostern am Murray River | 463
- 5.2.6 Der größte Martinsumzug in der südlichen Hemisphäre | 472
- 5.2.7 *Citizenship ceremony* am *Australia Day*: Übergangsritual zur doppelten Staatsbürgerschaft | 479
  
- 6. Zur Transnationalisierung kultureller Welten: Strukturen und Dynamiken polylokaler Verflechtungen | 493**
  
- 6.1 Nomadische Texturen von Elitenmigration im *global village* | 501
- 6.2 Zum Verhältnis von *ethnoscapes* und *mediascapes*: transnationale Mediennutzung von Migranten am anderen Ende der Welt | 512
- 6.2.1 Das Zeitungsmedium *Die Woche in Australien* | 516
- 6.2.2 *Special Broadcasting Service*: medial vermittelter Multikulturalismus und Transnationalisierung | 525
- 6.2.3 „Gibt es Schimanski?“, *Save TV* | 535
- 6.2.4 „Damals war Australien noch weit weg.“ Skype und die internetbasierten Strategien der Heimwehbewältigung | 543
- 6.2.5 *Infobahn Australia*: Portal der deutschen Szene in Australien | 553
- 6.3 Der exklusive Bildungsweg: die *German International School Sydney* und die deutsche Sonnabendsschule | 560
- 6.4 *The homeland desire*: Konturen transnationaler Topografien der Imagination? | 570
  
- 7. Zusammenfassung und Ausblick | 595**
  
- 8. Quellenverzeichnis | 617**
  
- 8.1 Bibliografie | 617
- 8.2 Zeitungs- und Zeitschriftenartikel | 697
- 8.3 Unveröffentlichte Dokumente | 698
- 8.4 Internetquellen | 699
- 8.5 Filmdokumentationen | 700
- 8.6 Interviews | 700
- 8.6.1 Interviews während der explorativen Feldforschungsphase | 700
- 8.6.2 Interviews während der problemorientierten Feldforschungsphase | 701
  
- 9. Danksagung | 703**